

## Sprechzeiten

Dienstags (Persisch, Griechisch, Pashtu, Urdu unterstützt)  
und donnerstags (Arabisch unterstützt):  
14 bis 16 Uhr sowie nach Vereinbarung.  
Freitag 14 bis 16 Uhr (Deutsch, Französisch und Englisch).  
Bitte vereinbart telefonisch einen Termin.

## Office hours

Tuesdays (with Farsi, Greek, Pashto, Urdu language support) and Thursdays (with Arabic language support) from 2 pm to 4 pm and by appointment.  
Fridays 2 pm to 4 pm (German, English and French) Please arrange an appointment via telephone or e-mail in advance if possible.

## Adresse

**Villa offensiv**  
**Hasselwerder Str. 38-40, 12439 Berlin**  
**Beratungsraum im Erdgeschoss (ausgeschildert)**  
**Telefon: 01577 3151 386**  
**E-Mail: [interaxion@offensiv91.de](mailto:interaxion@offensiv91.de)**  
**[www.interaxion-tk.de](http://www.interaxion-tk.de)**  
**[www.facebook.com/interaxiontk](https://www.facebook.com/interaxiontk)**

## أوقات المقابلة

الثلاثاء (مدعوم باللغة الفارسية، اليونانية، الأردية، الباشتو) والخميس (مدعوم باللغة العربية): من الساعة الثمانية ظهراً حتى الرابعة وأيضاً بعد الاتفاق  
الأربعاء من الثالثة ظهراً حتى الخامسة (مدعوم باللغة الألمانية والفرنسية والإنكليزية). الرجاء القيام بتنسيق موعد هاتفياً

## ساعات مراجعه

سه شنبه ها (فارسی) و پنج شنبه ها (عربی): از ۱۴:۰۰ تا ۱۶:۰۰ و با قرار ملاقات  
مشاوره به زبان آلمان، انگلیسی و فرانسه در هر زمان امکان پذیر است. لطفاً برای گرفتن وقت با ما تماس حاصل فرمایید



Das Projekt Interaxion, in der Trägerschaft von offensiv'91 e.V., wird durch das Bezirksamt Treptow-Köpenick von Berlin – Büro des Bezirksbürgermeisters gefördert. Die Unterstützung bei der Wohnraumssuche wird finanziert durch die Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales über den „Masterplan für Integration und Sicherheit“.

# Interaxion

**Willkommensbüro für Neuankommende in Treptow-Köpenick**  
**Welcome office for newcomers in Treptow-Köpenick**

مكتب الترحيب بالواصلين الجدد في  
دفتري خوش آمد گویی به تازه واردان در منطقه تریپتو - کوپرنیک



Interaxion bietet Menschen mit Flucht- und Migrationserfahrung aus EU- und Nicht-EU-Staaten eine Erst- und Verweisberatung an.

Interaxion offers initial counselling to refugees and migrants from EU and non-EU countries.

Interaxion يقدم للأشخاص الذين خاضوا تجربة اللجوء والهجرة من الدول الأوروبية وغير الأوروبية استشارات أولية ومرجعية

اینتراکسیون به افرادی با پیش زمینه ی پناهندگی یا مهاجرت از کشورهای داخل یا خارج از اتحادیه ی اروپا مشاوره های اولیه و جامع ارائه می دهد.

Zentrum für  
DEMOKRATIE



Bezirksamt  
Treptow-Köpenick

be  Berlin

be  Berlin

## Beratung

Du hast Fragen, bei denen Du nicht weiter weißt?  
Du hast keine Ahnung, an wen Du dich wenden sollst und wer Dir helfen kann?

Wir finden mit Dir gemeinsam heraus:

- was zu tun ist,
- welche Stellen und Projekte Dich unterstützen können,
- wie die nächsten Schritte aussehen.

Mit folgenden Themen kannst du zu uns kommen:

- Sozial- und asylrechtliche Fragen
- Arbeitsmarktintegration und (Aus)Bildung
- Diskriminierungserfahrungen
- Wohnungssuche und Mietverhältnisse

## Workshops & Veranstaltungen

Neben der Erst- und Verweisberatung organisieren wir Veranstaltungen und Workshops zu verschiedensten Themen und unterstützen beim Aufbau von Netzwerken und dem Wissenstransfer. Meldet Euch gern bei uns für Anregungen und Kooperationen.

## Blogs, Handreichungen & Newsletter

In unserem Blog findest Du aktuelle Handreichungen und Informationen aus den genannten Themenbereichen. Ein monatlicher Newsletter informiert Dich über News aus unserem Projekt, aktuellen Terminen und Veranstaltungen im Bezirk und Neuigkeiten aus der politischen Praxis.

## Initial Consultation

Do you have questions and can't find answers?  
You don't know where to go and who to ask?

We'll help you find your way around

- What needs to be done
- Who to consult for counselling
- What next steps are to be taken

We provide initial counselling and support on the following topics:

- Social or asylum law
- Labour market integration programs and access to education
- Experiences of discrimination
- The search for flat(shares)

## Workshops & Events

Furthermore, InteraXion organises workshops and events around diverse topics. We create and participate in networks on the topic of migration and asylum. Feel free to approach us if you want to join us or have any suggestions you would like to share.

## Blogs, additional information & newsletter

On our blog, you can find additional information on the topics mentioned above. A monthly newsletter provides insights on what happens within our project, dates, events throughout Berlin and other useful news.

## الاستشارات

هل لديك أسئلة ولا تعلم أجبوتها ؟ لا تعلم لمن يجب عليك التوجه ومن بإمكانه مساعدتك؟ نحن نستطيع اكتشاف ذلك معاً

- ماذا يجب عليك أن تفعل
- أي مشاريع و جهات في برلين تستطيع دعمك
- ما هي الخطوات التالية

نحن نستطيع نصحك في المواضيع التالية

- أسئلة تتعلق بالقوانين الاجتماعية وحق اللجوء
- الاندماج في سوق العمل
- الاضطهاد والتمييز
- البحث عن شقة ومواضيع الإيجار

## ورشات عمل وفعاليات

الى جانب الإستشارات نقوم بتنظيم فعاليات و ورشات عمل لمواضيع مختلفة ندعم في بناء شبكات التعارف و التبادل العلمي قم بمتجول نفسك لدينا للتعاون و المساهمة

## ملونة، خدمات ورسائل إخبارية

في المدونة تجد الخدمات و المعلومات الحالية المتعلقة بالمواضيع السابق ذكرها

إن رسالة إخبارية شهرية ستزودك بمعلومات عن آخر الأخبار المتعلقة بمشاريعنا ، المواعيد الحالية والفعاليات في البلدية وكل ما هو جديد على الصعيد السياسي

## مشاوره

سوالتي دريد و راهي برای یافتن پاسخ آنها می یابید؟ هیچ نمی دانید به چه کسی باید مراجعه کنید و چه کسی می تواند به شما کمک کند؟ ما با هم به

دنبال راه حل می گردیم

چه کاری باید انجام دهید

چه مؤسسه ها و پروژه هایی در برلين از شما

حمایت و پشتیبانی می کنند

گام های بعدی چه می تواند باشد

ما می توانیم شما را در زمینه های زیر راهنمایی کنیم

مسائل حقوقی اجتماعی و پناهندگی

ادغام در بازار کار

تجربیات از تبعیض

جستجو و اجاره ی خانه

## کارگاه ها و برنامه ها

در انتراکسیون علاوه بر جلسات مشاوره و راهنمایی ، برنامه ها و کارگاه های آموزشی در موضوعات و زمینه های مختلف برگزار می شود تا بدین وسیله از ایجاد شبکه ها و انتقال دانش حمایت کنیم. لطفاً برای همکاری و ارائه ی پیشنهادهايتان با ما تماس بگيريد

## وبلاگ ، بروشورها و خبرنامه

از طريق وبلاگ ما به مطالب و اطلاعات به روز در رابطه با موضوعات فوق دسترسى خواهید داشت

خبرنامه ی ماهانه ی ما شما را در جریان اخبار پروژه ها ، تاریخ برنامه های جاری در ناحیه و اخبار مربوط به سیاستهای منطقه قرار می دهد